

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 12

Rubrik: Pages jurassiennes
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

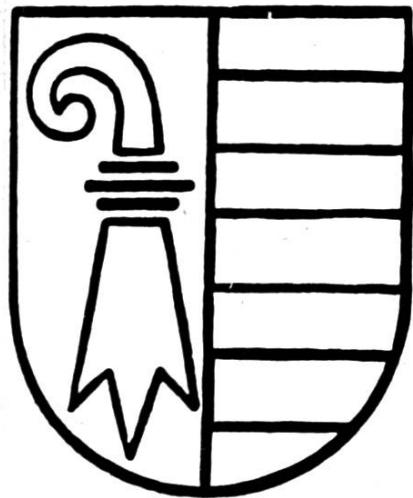
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages jurassiennes

Avarice... sordide Patois Vâdais

Voici enne hichtoire que s'à péssée dains enne ferme di Ciô di Doubs, peu bïn loin de St-Ochanne, è yé enne cinqquantaine d'années.

Lè mère était meurri è y aivait djé heut ans, èpeu le père était bïn malette, è ne se yeuvait pu, mains les doux bouèbes étint che aivarres qu'è n'velïmpent dépendsie quelques sous po faire è v'ni ïn médecïn.

Le Chire de St-Ochanne que cognéchait bïn lè tchose, allé voit le père Désiré, qu'è trovét rudement mâ fotu ; è diét en ses bouèbes de faire è v'ni ïn médecïn tot content, que louete père était bïn mâ. Les bouèbes y'i réponjennent qu'è n'en vaillait pu lai pœinne, qu'è l'était bïn tôt à bout, èpeu que c'tait occasionnè des frais po ran.

Mains le Chire ne se l'èchep'faire, sait-chaint que ç'te famille était rudement bïn piècie, è faisét lu même è v'ni l'médecïn.

Ç'tu-ci, aipré aivoi examinè son malette dié en ses bouèbes que louete père était poitrinaire, mains qu'è poyait inco r'voiri, s'en l'moinnait tot content dains enne clinique à Tessin. Tient les doux bouèbes

ôyennent çoli, ès d'fusennent catégorique-ment, en pensant que les frais v'lïnt être trop éyeuvès po loues.

Le médecïn, que le Chire aivait botait à courant, diét ès doux bouèbes :

« Ecoutez bïn ço qu'y vos veux dire : ce votre père n'âp'dains enne clinique à Tessin demain l'soit, y dépose enne piainte en lè préfecture, vos v'laient voit d'â li cobïn çoli vos veut côté. »

Li d'chu, nos doux lascars eûnnent pavou. Le pu vél, qu'aivait fait les mobilisâtions èpeu qu'saivait ïnpô voyaidgie, pertét le lendemain maitïn aivô son père po l'Tessin.

Heut djos èpré, ès r'ciennent ïn aivis que louete père était moè, èpeu qu'è faillait le r'tiuere le pu tôt possible.

Les doux bouèbes pairtennent donc le lendemain tot à maitin, èpré aivoi musè tot lè neut comment è porrïnt faire po aivoi le moins de frais po raimoinnè louete père.

En lè gare de St-Ochanne, è pregnien-ment tchétiun ïn billiat allè è r'to. Tient ès feunent è Lugano, è pregniennent ïn taxi po allè tiuere louete père. Airrives en lè gare, ès l'portennent dains l'train, dains ïn compartiment qu'ètait tot veu. Aipré l'aivoi bïn sietè, le pu djuene se sietét à long d'lù, di temps que le pu veil allé tiuere ïn billiat sïmpie course po son père, èpeu es s'en v'niennent dïnche bïn tranquillement contre l'hôtâ.

Tient ès l'eunent péssè Göschenen, comme ès n'aivînt ran maindgie d'â le maitïn, ès décidennent d'allè à wagon-restaurant po ïpo se réfrâtchis ; ès lè-chennett loute père, qu'ètait bïn sietè èpeu que n'aivait p'inco boudgi d'sè pièce, pensant qu'è serrait bïn tranquille dju-qu'tient ès r'verrînt.

Tient l'train arrivé à Altorf, ès l'ètint inco à wagon-restaurant, ïn voyaidgeou monté dians louete compartiment, è n'voiyét qu'ïn hanne qu'aivait l'air de dremi, èpeu è ne l'revoiyépe.

Ai pré aivoi pièci sè grosse valise chu lè banquette, è l'allumé son brisago. Malheurement, tient le train se boté en mairtche, lè grosse valise tchoiyé droit chu lè tête di pére Désiré, que tchoiyé aichbün pètéeerre. Le voyaidgeou raiméssé vite sè valise en d'maindaint à père diaile s'è y'i aivait fait mâ. Mains ç'tu-ci, po lai bœnne tégeon, ne répond-jé ran.

Ma foi, l'âtre commencé è poire pavou, è l'eut bé chcoure le Désiré, è l'était moè. Bîn chure le voyaidgeou craiyyé que c'était sè valise que l'aivait tiuè, comment d'aivait-té faire po ne peu être aitiusè d'être l'aissaissin ?

Tiaint le train londgé le lac des Quatre Cantons, note voyaidgeou œuvré lè grosse fenêtre di wagon èpeu lance note Désiré aivâ les rotchets, è l'allé chûrement djuqu'dains le lac.

Nos doux bouebes, ïn pô aivait Lucerne, rev'niennent poir loues pièces, mains ès feunent bîn écamis de n'pu trovè lœte pére ; ès d'maindennent à voyaidgeou s'è n'aivait p'vu ïn hanne sietè chu le même bainc que lu ?

Le voyaidgeou répongé qu'è y aivait ïn monsieur qu'ètait sietè dains l'compartiment, mains qu'è l'ètait déchendu di train en lè driere station !

Les doux boueges, malïns comme des diailes, ne faisennent mine de ran èpeu s'en r'veniennent bîn tranquillement contre l'hôta, en aittendant des nouvelles.

Heut djos aipré, comme ès n'aivïnt pu ôyu pailè d'louete pére, ès diennent dains lè région qu'è l'aivïnt enterrè à Tessin.

Comme le billiat simple course qu'è l'aivïnt pris po louete pére n'ètait p'ayu servi, è l'allennent en lè gare de St-Ochanne po se faire è rembochis. De ç'te faïçon ès r'tirennent inco enne vingtaine de francs po poiyie l'médecin.

De louete pére, ès n'aint pu djemais de nouvelles, ès n'demaindïnt ran d'âtre !

A. M.

In bînhèyerou

Po se bîn r'pôsaïe di temps dés vacances, i tiude qu'è fârait être sains lai radio que nôs bëye aidé dés croûeyes novèles dâs tot paitchot. Aijebün ne ran aivoi è yére, poche que çe n'ât dran moiyou ; lai dyierre, lés révolutions, ç'ât pé que djemaïs, tot l'monde vorait être rétche sains traivaiyie. Tchie nos, çe n'ât pe droit dînche, Dûe saît b'nit, mains è y é dés écâgyès pai lés vârans que n'vaint djemaïs prou vite, dés nayies, se çe n'ât pe dains l'âve, ç'ât dains lés dats. E peus è y é aijebün, i n'aî pe pavou d'lo dire, lo marcandaidge, lai déchtruction dés bés yûes qu'an dairait réchpèctaie, pai dés ainonceints que sont pés que lés aidiaices, ès ne voyant ran que ço que r'yut. Es me potchant pidie voëtli, çés poûeres bogres que vorïnt détrure un dés pus bés câres di Doubs, se ç'ât çoli lo progrès, çe n'ât pe bîn malaïjie d'être ïngénieur. Po en r'veni ès feuyes, en lai radio, ïn bon véye barotchèt me diaît l'âtre djo, à diaîle tot çoli, moi i n'yés ran i n'écoutes ran, è peus i m'en trove rudement bîn. Tiaind vòs vlèz sayie vòs n'èz pe de baromètre dâli ? Oh chié qui y'en aî ïn bon ! Lés eûyes d'aidiaices de mai fanne.

Djôsèt Barotchèt.

Nouvelles patoisantes

— Le 13 juillet, à Cornol, sous les auspices de la société de football, un récital de vieilles chansons en patois jurassien a été donné par Mme Frangi et M. Jacques Borruat.